

INVITATION TO TENDER

Humanitarian Aid for Syria – Transportation Service
Our Ref. TUR1008-TND-001_MRD

Dear Sir/Madam,

Welthungerhilfe (WHH) was established in 1962. It is today one of the largest private organizations working in the area of development cooperation and humanitarian aid in Germany. Non-profit-seeking, non-partisan and non-denominational. Donations from the population at large fund our work in Africa, Asia and Latin America. In addition, Welthungerhilfe receives grants from the Federal German Government, the European Union, the United Nations and other worldwide recognized donors.

Today we are in the market for the acquisition of **Transportation service in Mardin/Midyat city** for our humanitarian aid activities in Turkey.

Sayın Yetkili,

Welthungerhilfe (WHH) 1962 yılında kurulmuştur. Bugün Almanya'da kalkınma işbirliği ve insani yardım alanında çalışan partizan ve mezhepsel olmayan ve kar amacı gütmeyen en büyük özel kuruluşlardan biridir. Halktan gelen bağışlar, Afrika, Asya ve Latin Amerika'daki çalışmalarımızı büyük ölçüde finanse etmektedir. Ayrıca Welthungerhilfe, Federal Alman Hükümeti, Avrupa Birliği, Birleşmiş Milletler ve dünya çapında tanınan diğer bağışçılardan da hibe almaktadır.

Bugün, Türkiye'de Mardin/Midyat ilçesinde insani yardım faaliyetlerimiz çerçevesinde taşımacılık hizmeti için ihale düzenlemekteyiz.

1. General remarks and special conditions

The required service must be in accordance with the specifications mentioned below in Paragraph 2. Specification /Quantity.

Mardin, 12.05.2022

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Binevler Mh. 23. Sk. No.8
Gaziantep
Turkey
Tel. +90 (342) 336 02 09
www.welthungerhilfe.de

Procurement Department
procurement.turkey@welthungerhilfe.de

Patron:
Federal President Frank-Walter Steinmeier

Supervisory Board (honorary):
Marlehn Thieme, President
Prof. Dr. Joachim von Braun, Vice-President
Norbert Geisler, Chairman of the
Finance Committee
Amadou Diallo
Rita Lanius-Heck
Prof. Dr. Conrad Justus Schetter
Dr. Tobias Schulz-Isenbeck

Chief Executive Officer:
Mathias Mogge

Donations account:
Sparkasse KölnBonn
IBAN: DE15 3705 0198 0000 0011 15
BIC: COLSDE33

Alliance 2015

towards the eradication of poverty
Member of Alliance 2015,
International NGO Network



1. Genel Açıklamalar Ve Özel Durumlar

Gerekli hizmet, aşağıda 2. Paragrafta belirtilen Şartname/Miktar özelliklerine uygun olmalıdır.

2. Specification/Quantity

Şartname /Miktar

Unit/birim	Quantity/Miktar	Location/Yer	Specification/Özellikler	Periof of service /Hizmet süresi
Round trips/sefer turu	1100	Between Midyat and the fields. The route is as attached (Annex-I)/Midyat Merkez ve tarlalar arası. Güzergahlar EK-1'de belirtilmiştir.	<ul style="list-style-type: none">The capacity of the minibuses could be either: 14 + 1 or 16+1 or 19 + 1 /Minibüslerin kapasitesi 14+1 , 16+1 veya 19+1 olabilirThe vehicle includes insurance and should be in good condition. /Araç sigorta içerir ve araçlar iyi durumda olmalıdır.	From 01.06.2022 to end of September (30.09.2022) /1 Haziran 2022'den Eylül'ün sonuna kadar.

Additional information:

- The number of the minibuses should be decided according to the capacity considering the number of the passengers travelling every day.
- The capacity of the minibuses could be either: 14 + 1 or 16+1 or 19 + 1 and the number of the minibuses should be decided according to the capacity considering the number of the beneficiaries travelling every day
- Number of requested roundtrips can be increased or decreased.
- For harvest 165 passengers (**June – 30 Sep**)
 - Will start in the first or second week of June and will be required every day.
 - Pick up time: **03:30 am-04:00 am**
 - Return time: **08:30 am - 09:00 am**
- For trainings 65 passengers (**01 June – 31 July**)

- Will be required around 24 days in total between the aforementioned dates.
- Pick up time: 09:00 am
- Return time: 12:00 am
- The minibuses must all come at the same time to transport the passengers.
- One minibus should stay in the fields during either trainings or harvest for any urgent issue and responds to the field team requests.
- In case of vehicle accident, the supplier is responsible for all damages of involved vehicles and people.
- All drivers must have driving licence and valid SGK insurance registration.
- The list of the passengers to be picked up will be shared weekly.
- The minibuses must follow covid-19 measures to ensure the safety of the passengers.

Ek bilgiler:

- Minibüs sayısı, her gün seyahat eden yolcu sayısı dikkate alınarak kapasiteye göre belirlenmelidir.
- Minibüslerin kapasitesi 14+1, 16+1 veya 19+1 olabilir ve hergün yolcu sayısı dikkate alınarak minibus sayısı belirlenmelidir.
- Talep edilen gidiş dönüş sayısı artırılabilir veya azaltılabilir.
- Hasat için 165 yolcu (**Haziran- 30 Eylül**)
 - Haziran ayının ilk veya ikinci haftasında başlayacak ve her gün zorunlu olacaktır.
 - Alış saati: **03:30-04:00 (sabah saatleri)**
 - Dönüş saati: **08:30 - 09:00**
- Eğitimler için 65 yolcu (**1 Haziran- 31 Temmuz**)
 - Belirtilen tarihler arasında toplamda 24 gün civarında gerekli olacaktır.
 - Alış saati: **09:00**
 - Dönüş saati: **12:00**
- Yolcuları taşımak için minibüslerin hepsi aynı anda gelmelidir.
- Gerek eğitimlerde gerekse hasatta acil bir durum için bir minibüs tarlada kalmalı ve saha ekibinin taleplerine cevap vermelidir.
- Araç kazası durumunda, araçların ve kişilerin tüm zararlarından tedarikçi sorumludur.
- Tüm sürücülerin sürücü belgesine ve geçerli SGK kaydına sahip olması gerekmektedir.
- Alınacak yolcuların listesi haftalık olarak paylaşılacaktır.
- Minibüsler, yolcuların güvenliğini sağlamak için covid-19 tedbirlerine uymak zorundadır.
- **The route is as below:**
 - The days will follow each other as stated below. And sometimes dirt road needs to be used between fields.
Günler birbirini aşağıda belirtildiği gibi takip edecektir. Ve tarlalar arasında bazen toprak yol kullanılması gerekir.

Day one/birinci gün:

Rout 1/Rota 1:

- Distance in total /toplam mesafe :8.5 km
- Dirt road/toprak yol: 400 m
- Number of minibuses/minibus sayısı: 5

Rout 2/Rota 2 :

- Distance in total /toplam mesafe :12 km
- Number of minibuses/minibus sayısı: 7

Rout 3/Rota 3:

- Distance in total /toplam mesafe :6.5 km
- Number of minibuses/minibus sayısı: 2

Day two/ikinci gün:

Rout 1/Rota 1:

- Distance in total /toplam mesafe :12.3 km
- Dirt road/toprak yol: 700 m
- Number of minibuses/minibus sayısı: 3

Rout 2/Rota 2 :

- Distance in total /toplam mesafe :14 km
- Dirt road/toprak yol: 2000 m
- Number of minibuses/minibus sayısı: 5

Rout 3/Rota 3:

- Distance in total /toplam mesafe :14.5 km
- Number of minibuses/minibus sayısı: 2

Rout 4/Rota 4:

- Distance in total /toplam mesafe :12 km
- Number of minibuses/minibus sayısı: 4

3. Period of service

The dates might be change according to needs. The company will be informed at least 1 week earlier.

- **Start date:** 01.06.2022
- **End date:** 30 .09. 2022.

3. Hizmet süresi

Tarihler ihtiyaca göre değişebilir. Firmaya en az 1 hafta önceden bilgi verilecektir.

- **Başlama tarihi:** 01.06.2022
- **Bitiş tarihi:** 30.09.2022

4. Prices

All offered prices must be indicated in the **Euro** currency only. Quotations stated in other currencies will not be considered during the awarding process. Prices must include, vehicle, driver, fuel, maintenance cost, insurance cost and any other applicable taxes.

4. Fiyatlar

Teklif edilen tüm fiyatlar sadece **Euro** para birimi cinsinden belirtilmelidir. Diğer para birimlerinde belirtilen teklifler, değerlendirme sürecinde dikkate alınmayacaktır. Fiyatlar araç, şoför, yakıt, araç bakım maliyeti, sigorta maliyeti ve diğer geçerli vergiler dahil olmalıdır.

5. Ordering Party/Sipariş veren

Welthungerhilfe Turkey
Binevler Mh. 23. Sk. No.8
Sehitkamil / Gaziantep
Turkey

6. Consignee/Alicı

Welthungerhilfe Turkey
13 Mart Mah. Vali Ozan Cad.
Aykon Plaza Is Merkezi No:
2/39 Artuklu/Mardin
Turkey

7. Documents

Following documents must be submitted before tender closing:

- Written quotation in **Euro** currency included of prices as indicated in paragraph 4. (Prices) of this document using **ANNEX II-Quotation Form** (duly stamped and signed in a PDF format), Prices must include, vehicle, driver, fuel, maintenance cost, insurance cost and any other applicable taxes.
- Registration form (commercial registry gazette, chamber of commerce registration, list of authorized signatures, company's owner's identity information) or company profile (applicable for new companies who did not previously sign contracts with Welthungerhilfe)

- VAT plate (updated)
- Reference list if available (optional)
- Please fill Supplier Declaration Form and signed (refer to Annex-III)
- FIN-WHH-02 – Service Provider/Supplier Privacy Notice & Explicit Consent (please sign the form, please refer to attached documents) (refer to Annex-IV)

7. Dökümanlar:

İhale kapanışından önce aşağıdaki belgeler sunulmalıdır:

- Bu belgenin 4. maddesinde belirtilen fiyatların **Euro** para birimi cinsinden yazılı fiyat teklifi (Fiyatlar), **EK-II-Teklif Formu** kullanılarak (usulüne uygun olarak damgalanmış ve PDF formatında imzalanmış). Fiyatlar araç, şoför, yakıt, araç bakım maliyeti, sigorta maliyeti ve diğer geçerli vergiler dahil olmalıdır.
- Kayıt formu (ticari sicil gazetesi, ticaret odası kaydı, imza sirküleri, şirket sahibinin kimlik bilgileri) veya şirket profili (Welthungerhilfe ile daha önce sözleşme imzalamamış yeni şirketler için geçerlidir)
- Vergi levhası (Güncel olmalı)
- Varsa referans listesi (isteğe bağlı)
- Lütfen Tedarikçi Beyan Formunu doldurun ve imzalayın (Ek-III'ye bakınız)
- FIN-WHH-02 - Hizmet Sağlayıcı / Tedarikçi Gizlilik Bildirimi ve Açık Onay (lütfen formu imzalayın, lütfen ekli belgeleri referans alınız) (Ek-IV'e bakınız)

8. Payment and supporting documents

1. WHH shall generally make payment through banking channels to Contractor within 15 working days upon receipt of the the invoice and other documents/reports that may be specified in the Contract. The fee will be calculated on base of the number of trips and will be paid at the end of each month according to the log-sheet signed by the drivers and approved by te project team.
2. WHH will make payment to the bank account indicated by Contractor in its invoice, providing that the bank account is in the name of Contractor and located in its country of residence. Any request for payment to a bank account other than that of Contractor or to a bank other than one located in Contractor's country of residence must be specified and justified by Contractor at the time of making its offer.

8. Ödeme ve destekleyici belgeler

1. WHH genellikle 15 iş günü içinde Yükleniciye bankacılık kanalları aracılığıyla sözleşmede belirtilecek diğer belge/raporların ve fatura alınmasından sonra ödeme yapılacaktır. Ücret, sefer sayısına göre

hesaplanacak ve her ay sonunda sürücüler tarafından imzalanan ve proje ekibi tarafından onaylanan seyir defterine göre ödenecektir.

2. WHH, Yüklenicinin namına olması ve ikamet ettiği ülkede bulunması kaydıyla, Yüklenici tarafından faturada belirtilen banka hesabına ödeme yapacaktır. Yüklenicinin kendi hesabı dışında olan ve ikamet ettiği ülkede olmayan başka bir banka hesabına ödeme talebinde bulunması halinde Yüklenici tarafından teklif verildiği sırada gerekçesi ile birlikte belirtilmelidir.

9. Penalties

1. The Contractor shall be liable according to statutory legal provisions, especially for its own negligent breach of duty and negligent breach of duty by its legal representatives or vicarious agents.
2. Contractor recognizes that the Contract concerns the delivery of Goods and/or provision of Services where "time is of the essence" and that failure to deliver the Goods and/or provide the Services by the scheduled date(s) or in accordance with the quantities and/or quality specified in the Contract may cause irreparable harm to WHH.
3. Therefore, if the Contractor culpably defaults in remedying a defect or making a delivery – fully and timely -, WHH shall have the right to request lump-sum damages due to default for the defective resp. Late delivery without further proof of damage, of 0.2 % of the net remuneration agreed for the defective resp. Late delivery and/or service for each period of default of 1 working day (Monday to Saturday) but at most 5 % of the agreed net remuneration for the defective resp. Late delivery and/or service. The Contractor shall, however, have the opportunity to prove to WHH that WHH has incurred no damage or materially lesser damage.
4. The remedy in Article 18 of the said regulation is without prejudice to any other right or remedy that may be available to WHH, including cancellation, for Contractor's non- performance or breach of any term or condition of the Contract. The above lump-sum damages shall however be set off in full against any further damage claim.

9. Cezalar

1. Yüklenici meşru hükümlere göre, özellikle kendisinin, yasal temsilcilerinin veya vekalet verdiği kuruluşlarının ihmallerinden ve görev ihlallerinden sorumlu olacaktır.
2. Yüklenici Sözleşmenin, Malların teslim edilmesi ve/veya Hizmetlerin verilmesi ile ilgili olduğunu ve bu durumda "vaktin esas" olduğunu, Sözleşmede belirtilen miktar ve/veya kalitede programlanan tarihler içinde Malları teslim etmemesinin ve/veya Hizmetleri vermemesinin WHH'ye telafisi imkânsız zararlara yol açacağını farkındadır.
3. Bu nedenle, Yüklenici kabahati gereği bir kusurun giderilmesine veya teslimatın tam veya zamanında yapılmasına karar vermesi halinde, WHH oluşan zararları kanıtlama gereği olmaksızın, kusurlu mal ve/veya hizmet için mutabık kalınan net ücretin % 0,2'si oranında, ancak kusurlu mal ve/veya hizmet için mutabık kalınan net ücretin % 5'ini geçmeyecek şekilde, yükümlülüğün yerine

getirilemediği her bir iş günü (Pazartesi-Cumartesi) için yükümlülüğün yerine getirilememesi nedeniyle oluşan maktu zararları talep etme hakkına sahip olacaktır. Bununla birlikte, Yüklenici WHH'nin zarara uğramadığını veya maddi olarak az zarara uğradığını WHH'ye kanıtlayabilmesi imkanına sahip olacaktır.

4. Yüklenicinin ademi ifası veya Sözleşmenin herhangi bir şart veya koşulunu ihlal etmesi durumunda, Sözleşmenin iptali de dahil olmak üzere söz konusu düzenlemenin 18. Maddesinde belirtilen çözüm yolu, WHH'nin sahip olduğu diğer hak veya çözüm yollarına halel getirmez. Ancak, yukarıda bahsedilen maktu zararlar, ileride oluşacak herhangi bir zarar talebine karşı tümüyle karşılanacaktır.

10. Selection Criteria

Welthungerhilfe will prioritize the quotations as follows:

- Tenderers not providing the requested quotation included of prices as indicated in the article 4 (Prices) of this document duly signed and stamped with the other documentation as listed in the article 7(Documents) as requested will be by automatism excluded from this competition.

The following ranking criteria's will be considered for the contract granting:

- 100 % Financial(price)

The assigned points per listed criteria will be calculated in reference to the obtained proportion from the best offers criteria's results in comparison to the offered value per criteria multiplied by 10 in order to obtain a grading scale per criteria in between 1 to 10 points per ranking criteria.

10. Seçim kriterleri

Welthungerhilfe, teklifleri aşağıdaki gibi önceliklendirecektir

- Bu belgenin 4. Maddesinde (fiyatlar) ve 7. Maddesinde (dökümanlar) belirtilen tüm belgelerle usulüne uygun olarak imzalanmış ve kaşelenmiş olarak sunmadığı takdirde firmalar otomatik olarak bu ihaleden elenecektir.

Sözleşmenin verilmesi için aşağıdaki kriterler dikkate alınacaktır:

- % 100 fiyat

Sıralanan kriter başına atanan puanlar, kriter başına 1 ila 10 puan arasında bir derecelendirme ölçeği elde etmek için kriter başına teklif edilen değer 10 ile çarpılmasıyla karşılaştırmalı olarak en iyi teklif kriterlerinin sonuçlarından elde edilen orana göre hesaplanacaktır



For a world without hunger

11. Force Majeure

Given the volatile situation in the region, the seedling delivery might be cancelled or modified due to the event of force majeure like changes in rules and regulations of Turkey, natural disasters etc. In such case, it is Welthungerhilfe's right to cancel/ terminate the purchase order or suspend the delivery until the delivery of the seedlings is possible.

11. Mücbir Sebep

Bölgedeki geçici durum göz önüne alındığında, fide teslimatı, Türkiye kurallarında ve düzenlemelerinde yapılan değişiklikler, doğal afetler vb. Gibi mücbir sebepler nedeniyle iptal edilebilir veya değiştirilebilir. Bu durumda, Welthungerhilfe'nin satın alma işlemini iptal etme / sonlandırma hakkı fidelerin teslimatı mümkün olana kadar teslimatı askıya alma hakkına sahiptir.

12.Termination

The Company must act in accordance with the Core Humanitarian Standard (Annex-V) and Anti-Terrorism Policy (Annex-VI) and the laws of the country of operation (Turkey). If Welthungerhilfe finds that the Company is not discharging its duties according to the above-mentioned standards; and to this term of reference; it may at any time unilaterally terminate the contract and holds the company liable for all damages.

WHH can terminate the contract after two written warnings to the service provider regarding the times and conditions mentioned in this request.

12. Fesih

Şirket, Temel İnsani Standart (Ek-V) ve Anti- Terörizm Politikası (Ek-VI) ve faaliyet gösterdiği ülkenin (Türkiye) yasalarına uygun davranmalıdır. Welthungerhilfe Şirketin yukarıda belirtilen standartlara göre ve belirtilen şartlara görevlerini ifa etmediğini bulursa dilediği zaman sözleşmeyi tek taraflı olarak feshedebilir ve tüm zararlardan şirketi sorumlu tutar.

WHH, bu talepte belirtilen süre ve koşullarla ilgili olarak hizmet sağlayıcıya iki yazılı uyarı yaptıktan sonra sözleşmeyi feshedebilir.

13. Terms and Conditions of Contract / Purchase Order

The granted contract/purchase order for the procurement of the stipulated goods is supposed to involve the application of the “**Welthungerhilfe Terms and Conditions for International Procurement of Goods and Services.**”



For a world without hunger

For more information, the said document can be found at the following web link:

<https://www.welthungerhilfe.org/news/publications/detail/terms-and-conditions-for-international-procurement-of-goods-and-services/>

13. Sözleşme / Satın Alma Emri Hüküm ve Koşulları

Öngörülen malların tedariki için verilen sözleşme / satın alma emrinin, "**Welthungerhilfe Mal ve Hizmetlerin Uluslararası Tedarikine İlişkin Hüküm ve Koşullarının**" uygulanmasını içermesi beklenmektedir.

Daha fazla bilgi için söz konusu belge aşağıdaki web bağlantısında bulunabilir:

<https://www.welthungerhilfe.org/news/publications/detail/terms-and-conditions-for-international-procurement-of-goods-and-services/>

14. Offer Conditions

Quotations should be valid for at least three (4) months.

Quotations must specify all details according to the tender text. Suppliers who do not receive written feedback three week after the deadline for the bid submission will have to consider their bid being unsuccessful.

Application, (offer and documents required) must be performed online through the following web tendering portal not **later than the 23rd of May 2022, 15:00 CET time** that is accessible through the following thread: <https://eu.eu-supply.com/ctm/supplier/publictenders>

The related EU-Supply RFT id reference of the tender invitation is **298535** and the tender reference is **TUR1008-TND-001_MRD**

Might you be a new applicant, to be able to use the EU supply web portal and to submit your application through it, you will have to register as new supplier through the following web thread: <https://eu.eu-supply.com/ctm/Company/CompanyRegistration/RegisterCompany>.

In general, all the inquiries about the concerned competition can be submitted through the EU Supply platform directly latest by **20th of May 2022 12:00 CET time**, but in case of having any additional questions on how to access to the EU Supply platform, please contact us on the following email address: procurement.turkey@welthungerhilfe.de (with mention: tender (**TUR1008-TND-001_MRD**))

This tender invitation is valid without signatures!



For a world without hunger

14. Teklif Koşulları

Teklifler en az dört (4) ay geçerli olmalıdır.

Teklifler, ihale metnine göre tüm detayları belirtmelidir.

Son teklif verme tarihinden üç hafta sonra yazılı bir geri bildirim almayan tedarikçiler, teklif süreçlerini başarısız olduğunu bilmelidir.

Başvuru, (teklif ve gerekli belgeler) aşağıdaki web ihale portal üzerinden en geç **23 Mayıs 2022, 15:00 CET time (Orta Avrupa Saati)** saatine kadar yapılmalıdır:

<https://eu.eu-supply.com/ctm/Company/CompanyRegistration/RegisterCompany>.

İhale davetiyesinin ilgili AB Tedarik RFT kimlik referansı **298535** ve ihale referansı **TUR1008-TND-001_MRD**'dir.

Yeni bir başvuru sahibi olmanız durumunda; AB tedarik web portalını kullanabilmek ve başvurunuzu bu portal aracılığıyla gönderebilmek için, aşağıdaki web adresi aracılığıyla yeni tedarikçi olarak kaydolmanız gerekecektir: <https://eu.eu-supply.com/ctm/Company/CompanyRegistration/RegisterCompany>.

Genel olarak, ilgili ihale ile ilgili tüm sorular doğrudan en geç **20 Mayıs 2022 12:00 CET (Orta Avrupa Saati)** saatine kadar AB Tedarik platformu üzerinden iletilebilir ancak AB Tedarik platformuna nasıl erişileceğiyle ilgili ek sorularınız varsa, lütfen aşağıdaki e-posta adresinden bizimle iletişime geçin:

procurement.turkey@welthungerhilfe.de (ihale numarası: **TUR1008-TND-001_MRD**)

Bu davetiye mektubu imzasız geçerlidir.

ANNEX II - Quotation Form /EK-II -Teklif Formu

Name of Supplier:

Address, Contact Details:

Contact Person:

Additional explanation/ek açıklama:

Unit Price/Birim fiyatı: Price will be arranged for 1 round trip for each route specified/ belirtilen her rota için 1 sefer turu (geliş-gidiş) için fiyat verilecektir.

Routes are listed as per below/Rotalar aşağıda listelenmiştir.

Nr	Unit/Birim	Descriptions/Açıklamalar	Quantity/Miktar	Unit Price/Birim fiyatı
1	Round Trips/sefer turu(geliş-gidiş)	Day one Rout 1/Rota 1: Distance in total /toplam mesafe :8.5 km Dirt road/toprak yol: 400 m	1	Euro
2	Round Trips/sefer turu(geliş-gidiş)	Day one Rout 2/Rota 2: Distance in total /toplam mesafe :12 km	1	Euro
	Round Trips/sefer turu(geliş-gidiş)	Day one Rout 3/Rota 3: Distance in total /toplam mesafe :6.5 km	1	Euro
	Round Trips/sefer turu(geliş-gidiş)	Day two Rout 1/Rota 1: Distance in total /toplam mesafe :12.3 km Dirt Road/toprak yol: 700 m	1	Euro
	Round Trips/sefer turu(geliş-gidiş)	Day two Rout 2/Rota 2: Distance in total /toplam mesafe :14 km Dirt road/toprak yol: 2000 m	1	Euro

	Round Trips/sefer turu(geliş-gidiş)	Day two Rout 3/Rota 3: Distance in total /toplam mesafe :14.5 km	1	Euro
	Round Trips/sefer turu(geliş-gidiş)	Day two Rout 4/Rota 4: Distance in total /toplam mesafe :12 km	1	Euro
	Tax/K.D.V.			Euro
	Others: (Please specify): Diğer: (Lütfen açıklayınız)			Euro
	Total Price (VAT/all Taxes included) Genel Toplam (tüm vergiler dahil)			Euro
	Please clearly indicate the service delivery date/Lütfen hizmet teslimat tarihini belirtiniz		Day

Extra Notes of Bidder: (if required)

* I, undersigned and agree that these prices are for the service meeting the requirements as indicated in Annex II and Article 2 "Specifications/Quantity" of this tender. Any discrepancies from given technical requirements or other discrepancies need to be explicitly mentioned.

We herewith confirm that the quotation is in line with requirements of tender document dated/

Date, Signature, Stamp

Teklif Veren İsteklinin Ekstra Notları: (gerekirse)

* Aşağıda imzası olan Ben, bu verilen teklif fiyatlarının bu ihalenin Ek II ve bu belgenin Madde 2 "Özellikler/miktar" belirtilen şartları sağlayan hizmet için olduğunu kabul ve beyan ederim. Verilen Teknik şartnamelerden dolayı olan veya diğer başka nedenlerden dolayı olan tutarsızlıklar açıkça belirtilecektir. Teklifimizin ihale dokümanında belirtilen şartlara uygun olduğunu onaylar ve taahhüt ederiz.

Tarih, İmza ve Mühür



For a world without hunger